

Языковые заимствования как источник молодежного сленга

Арапова Валерия Вадимовна

Брянский государственный университет имени академика И.Г. Петровского

Студент

Аннотация

В статье речь идет об англоязычных заимствованиях, которые являются основным источником формирования молодежного сленга и активно используются подростками в повседневной жизни. Основной сферой формирования заимствований является Интернет. Телевидение также содействует заимствованию англоязычной лексики. Употребление иноязычной лексики в обыденной жизни происходит бессознательно и довольно часто. Причиной тому является процесс глобализации и унификации сфер жизни общества.

Ключевые слова: языковые заимствования, молодежный сленг, современные средства массовой информации, информационные технологии, технический прогресс.

Language borrowings as a source of youth slang

Arapova Valeria Vadimovna

Bryansk State Academician I.G. Petrovski University

Student

Abstract

The article is about the English borrowings, which are the main source of the slang of youth and modern teenagers actively use them in everyday life. The main area of the formation of borrowings is the Internet. Television also promotes the borrowings of English vocabulary. The use of foreign language vocabulary in everyday life is usually unconsciously and often. The reason for it is the process of globalization and unification of the spheres of society.

Keywords: language borrowings, youth slang, modern media, information technology, technical progress.

Молодежная культура носит идеализированный характер и в значительной степени абстрагирована от «взрослого мира». Молодые люди часто прибегают к экспрессивной, иногда даже грубой и резкой манере выражения мыслей и чувств, демонстрируя свой протест против окружающей действительности. Вследствие чего возникает потребность в более эмоциональных и образных речевых конструкциях, которые находят отображение сленговых выражений в целом отображает те или иные духовные и материальные ценности, присущие определенному социуму.

Термин «сленг» впервые был зафиксирован в 1750 году со значением «язык улицы» и означал «оскорбление». Просторечная лексика используется для выражения понятий и чувств доступные для понимания только «своим», то есть людям, которые принадлежат к определенной группе общества. Следовательно, сленг является обязательным атрибутом общения этой группы и влияет на ее формирование [1].

Использование сленга позволяет молодежи избегать сухости и монотонности обычного языка. Употребляя вместо нейтральных слов более экспрессивные, молодые люди пытаются подчеркнуть свою прогрессивность, демонстрируют свою независимость молодежных течений, которым присущи определенные нормы стиля, поведения, привычек.

Иностранные слова являются одним из наиболее значимых источников формирования разговорной речи молодых людей, в частности молодежного сленга. Подобная ситуация сложилась благодаря международному сотрудничеству, экономическим и политическим связям, культурному и информационному обмену. В современный период глобализации, когда наблюдается усиление взаимосвязей между мировыми державами, происходит унификация сфер жизни общества и как следствие языков.

Наиболее существенное влияние на современный молодежный социум оказала англоязычная, прежде всего американская культура (кинематограф, голливудские звезды, музыкальные новинки, жизненный стиль), которая и сейчас занимает передовую позицию в популярности.

Английский язык среди молодежи считается наиболее «модным» и перспективным для изучения. Поэтому множество элементов молодежного сленга представляют собой английскими заимствованными. Интересным считается факт, что некоторые сленгизмы понимают люди, которые никогда не изучали английский язык, настолько обычными они стали в употреблении. Например:

фифти-фифти - пятьдесят на пятьдесят;
респект - уважение;
лузер - неудачник;
пил - народ, люди;
крейзи - сумасшедший;
лав стори - история любви;
дарлинг - дорогая;
кроссворд - головоломка, где слова пересекают друг друга;
блендер - прибор для измельчения и смешивания продуктов;
гламур - демонстративная роскошь [3].

Главными источниками заимствований англоязычной лексики стали Интернет, массовая культура, технический прогресс, средства массовой информации.

Интернет пользуется огромной популярностью у молодежи и, благодаря современным технологиям, доступ в сеть стал еще более распространенным. Согласно социологическому опросу молодые люди

проводят в Интернете в среднем 4-5 часов в сутки. Большую часть этого времени они посвящают общению со сверстниками в различных социальных сетях. Именно здесь сленг получил свое наибольшее распространение. Общение в реальном времени нуждается в использовании насыщенных смыслом коротких слов. Появление «электронной почты», мобильных телефонов, программ обмена смс, форумов и чатов стало причиной появления в молодежном сленге большого количества вербальных конструкций, которые максимально быстро передают собственное мнение, например: *afai k* (as faras I know) - насколько мне известно, *bb* (bye-bye) - до свидания, *lol* (los to laughing) - громко смеюсь, *aka* (also known as) - указание на псевдоним человека и др [2].

Интернет и компьютерные технологии являются основными сферами использования англоязычных заимствований. Причина этого явления заключается в том, что множество терминов не имеют собственно русских аналогов. Например, полную ассимиляцию получили слова, которые имеют многочисленные деривативы: *аватар* (от англ. avatar), аватарка, ава, авчик - изображение, которое пользователь выбирает себе в качестве «лица» на форумах и блогах; *браузер* (browse - просматривать) программа для поиска и просмотра интернет-ресурсов; геймер (game - игра) человек, увлекающийся компьютерными играми; *драйвер* (to drive - управлять, вести), *дрова* - программа, обеспечивающая взаимодействие между операционной системой компьютера и его аппаратными компонентами; *кликать* (click - щелчок), *лайкать* - нажимать кнопку мыши, «щелкать» по кнопке или ссылке на сайте; *логин* (login - вход в систему) имя для авторизации; *ноутбук* (notebook - блокнот, записная книжка), *комп*, *ноут* - портативный компьютер; *пост* (topost - публиковать информацию), *комент* - сообщение в блоге или на форуме; *провайдер* (to provide - снабжать, обеспечивать) компания, которая предоставляет доступ к Интернету, мобильной связи; *трафик* (traffic - движение, поток информации) объем данных, которые проходят через сервер; *хакер* (to hack - взламывать, рубить), взломщик - человек, который хорошо разбирается в компьютерах и может взламывать различные системы; *юзер* (user - пользователь) пользователь компьютера; рулить, френд и др. [2] К частично усвоенным словам принадлежат англоязычные термины которые не создали в русском языке производных слов: *бебби*, *гуглить*, *сейшн* и др. Англоязычные заимствования принимают активное участие в создании новых слов и таким образом обогащают словарный запас русского языка.

Современные медиа, в частности телевидение, также содействует заимствованию англоязычной лексики. Такие лексемы как *ток-шоу*, *дог-шоу*, *флэшмоб*, *имидж*, *пиар*, *хит*, *лейбл*, *маркетинг*, *брифинг*, *грант*, *импичмент*, *репортаж*, *саммит*, *спикер* получили широкое распространение именно благодаря СМИ [2].

Таким образом, исходя из вышеперечисленного, можно сделать вывод, что молодое поколение активно употребляет английские слова в собственном общении, поскольку безостановочный прогресс требует постоянного пополнения русской лексики, в частности молодежного сленга. Пути и

способы образования сленга довольно разнообразны, но все они сводятся к тому, чтобы адаптировать английское слово к нашей действительности и сделать его пригодным для постоянного употребления.

Библиографический список

1. Арнольд И.А. Лексикология современного английского языка. М.: Просвещение, 1966. 350 с.
2. Торн Т. Словарь современного слэнга. М.: Вече, 1996. 592 с.
3. Словари и энциклопедии на Академике. [Электронный ресурс]. URL: <http://dic.academic.ru/>